



St. Mary Romanian Orthodox Church, Saint Paul, MN  
854 Woodbridge Street, St. Paul, MN 55117

# The bulletin

[www.saintmarymn.org](http://www.saintmarymn.org)

August 2022

Parish priest:  
**Mircea  
Vasiu**

office (651)488-5669  
cell (734) 497-4544  
Email:  
[frmirceavasiu@yahoo.com](mailto:frmirceavasiu@yahoo.com)

## ROMANIAN FESTIVAL

**SATURDAY, SEPT. 17**

*Sat 12-8*  
[Volunteer list](#)

## SUNDAY SCHOOL

Will start on  
Sept. 11, 2022

*Coming events*  
page 5  
*Windows project*  
page 7

**YOUR  
DONATION/  
CONTRIBUTION  
TO OUR  
CHURCH  
IS IMPORTANT**

Apartenența în  
Biserică este  
începutul mânturii.  
**Fii un membru  
activ al Bisericii!**

Click here for  
[CHURCH CALENDAR](#)

## LITURGHIA ZILNICA A CREDINCIOSILOR – SLUJBELE NEINCETATE DIN-AFARA BISERICII

Mare parte dintre oameni se vor lipsi pe ei însisi de dragostea lui Dumnezeu, din pricina vietuirii lor nefiresti, din pricina ignorantei si a lipsei de ravna duhovniceasca.

Aspru este cuvântul propovăduirii, mangaietor dar si aspru. Ceea ce ma străduiesc sa fac este doar sa reamintesc cuvintele lui Hristos, care zice: *"Larga e poarta si lata este calea care duce la pieire si multi sunt cei care o afla. Si stramta este poarta si ingusta este calea care duce la viata si putini sunt care o afla."* (Matei 7,14)

Cel mai eficient misionar este omul duhovnicesc. În el Cincizecimea este de continuă actualitate. El reușește să trăiască evanghelic acolo unde alții ar spune că este doar iad și dezolare. Omul duhovnicesc ne învață că nu poate exista creștin în care Duhul să vină prin sfânta liturghie și să se „stingă” aducând folos doar în viața lui în chip individual. Reușim să nu stingem Duhul numai în măsura în care Îl lăsăm să ne poarte către mărturie în lume prin însăși viața noastră.

(cont. in pagina 3)

## THE TIME OF OUR BECOMING

In liturgical/church year, the month of August is the last month of the year. From a spiritual perspective, the more important feasts of this month lead our thoughts to our maturation in faith, in our relationship with Christ. Church

is the place where we get fed with God the Word and - by the Holy Sacraments – we mature in the experience of the faith, as children and followers of our Savior Jesus Christ.

Cont. page2

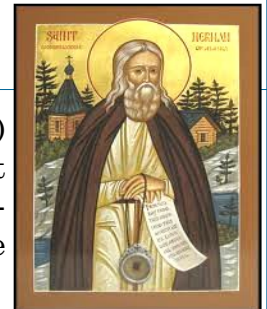
With such thoughts in mind, let us pray that the day of August be for our spiritual growth and a greater closeness toward God. According to the practice of the Church, at the beginning of this month, we bring before God the first fruit of the earth (grapes and fruits). By this we become even more aware how much we depend of Him who feeds the entire creation by His gifts. Once blessed by the church, we receive them as blessing in which we perceive the wonderful work God do for us.

In the Feast of the Transfiguration of the Savior on the Mount Tabor the faithful man lives again a new fulfillment and maturation in faith.

In Church we keep learning how to identify ourselves with Christ, to draw near Him in spirit and truth, together with the Holy Apostles Peter, John and James in prayer and contemplation. For us to arrive there, we need to remain in a personal relationship with God and purify our life by fasting, prayers and efforts, as an expression of our faith.

In August we also experience the heights of the faith in the feast of the Feast of the Dormition of the Virgin Mary. We learn in this, that from now on, the ascension to heaven is also granted to all those who believe in Christ. Here is the reward and finality of the faith! So the liturgical year will end in August 31 and for us it means a new becoming. With these spiritual thoughts, I am calling all to come near to the fire of the Holy Spirit who works unceasingly in the Church and cleanses the sins of all, sanctifying us, by Grace to salvation.

### St. Herman of Alaska – August 9



Our venerable father **Herman of Alaska** (1756 - December 13, 1837) was an 18th century missionary to Alaska. He, in 1970, became the first saint to be glorified by the Orthodox Church in America, concurrent with parallel services in another location by the Russian Orthodox Church Outside Russia. St. Herman is remembered by the Church on August 9 and Dec. 13.

Herman of Alaska was a Russian Orthodox monk from Valaam Monastery in Russia who traveled with eight other monks in 1793 to bring the Gospel to the native Aleuts and Eskimos in the Aleutian Islands. As part of the Russian colonization of the Americas, Russians had been exploring and trading there since at least 1740. Thus, he marks the first arrival of Orthodox Christian missionaries in North America. He built a school for the Aleutians, and he often defended them from the injustices and exploitation of the Russian traders. He was known to them as *Avva* which means "Grandfather." He lived most of his life as the sole resident of Spruce Island, a tiny wooded island near Kodiak Island.

**Please, make regularly donations and pay your dues early every year to St. Mary parish (expenses are going up every year). This helps us to keep up with the numerous expenses for our property.**

What a blessing and joy we have to say: Saint Mary is my church! I am a member of the one of the oldest Romanian Orthodox church in the USA! Thank you for your support!

**Va rugam să susțineti biserica prin prezenta noastră la sfintele slujbe, dar în același timp să încercăm să o susținem și financiar.** Biserica este locul în care ne rugăm, locul în care ne botezăm, ne căsătorim, în care ne rugăm pentru cei adormiți întru' Domnul.

Si astfel, putem mărturisi cu bucurie că Biserica Orthodoxă Sf. Maria este Biserica noastră și noi suntem membrii susținători ai uneia din cele mai vechi parohii din USA. Vă mulțumim.

De altfel, ritmul liturgic al adunării și dispersării euharistice ne vorbește despre modul concret de a prelungi euharistia la toate aspectele vieții noastre prin „liturghia de după liturghie”. Misiunea noastră de creștini, singura eficientă duhovnicește, este posibilă numai prin activarea în noi a harului, posibilă prin trăirea repetată a Cincizecimii euharistice.

Liturghia de zi cu zi este ceva pierdut în mintea creștinilor de azi. Din păcate, odata ieșiți pe usa bisericii, ei uita până și cuvintele predicii. Am ajuns să simțim că "ne-am făcut datoria" doar prin participarea fizică la slujbe, și acestea o dată pe săptămână sau pe luna. Nu ne dăm seama cât de penibil este această vedere, de parcă Dumnezeu ar avea nevoie de prezența noastră acolo.

În biserică trebuie spus, iarăși și iarăși, cuvântul Mantuitorului: *"Voi sunteți lumina lumii. Așa să lumineze lumina voastră înaintea oamenilor, așa încât să vada faptele voastre cele bune și să slavească pe Tatăl vostru Cel din ceruri."* (Matei 5,14,16) Slujba zilnică a laicilor, a mirenilor este o teologie practică. Cuvintele lui Hristos care zice: *"Mergând, învățați toate neamurile."* (Matei 28,19) "se adresează fiecărui botezat (...) laicul fiind chemat să marturisească neîncetat".

În rugăciunile de la Slujba Mirungerii se arată atât de frumos această datorie a creștinului, indiferent de ce cale ori slujba ar urma în viață: *"Pazeste sufletul lui în frica Ta cea mantuitoare, (...) în tot lucrul și cuvântul bineplăcând Tău."*

Creștinul trebuie să slujească lui Dumnezeu cu tot lucrul și cu tot cuvântul.

Sfântul Clement Romanul, în Epistola sa către Corinteni, le spune: *"Fiecare dintre noi, fraților, să caute, cu cucernicie, ca în propriul său rang să fie bineplăcut lui Dumnezeu, având constiința curată și nedeșăvârșind canonul rânduit slujirii lui."*

Prezența creștinului în lume este "ca o epicleză (invocare), o perpetua chemare a Duhului Sfânt pentru ziua ce va să vină, pentru munca și roadele pământului, pentru truda oricărui muncitor sau savant cu ochiul curățat de rugăciune".

Totul începe, se dezvoltă și se încheie în Biserică. Tot așa, totul începe, crește și se împlinște în familie. Ceea ce se spune în biserică se aduce în familie, iar din familie în lume (în bloc, în oras, în sat).

Pr. Alexandru Schmemmann spune că *"familia e prelungirea Bisericii în lume și aducerea lumii în Biserică"*.

Sfântul Ioan Gura de Aur, gândindu-se la roadele aduse de Apostoli, prin harul primit de la Hristos, spune: *"Dacă Apostolii au fost numai doisprezece și au întors la credință atâtea orase și țări întregi, gândeste-te la ce înălțime va ajunge credința noastră, dacă toți am fi dascăli prin viața noastră virtuoasă!"* Ce ar fi dacă fiecare dintre noi s-ar gândi mai mult la aceste cuvinte ale sfântului?

## THE DORMITION OF BIRTHGIVER OF GOD ADORMIREA MAICII DOMNULUI – Aug. 15

### TROPARION

”In giving birth you preserved your virginity, in falling asleep you did not abandon the world O Theotokos. You were translated to life O Mother of Life, and by your prayers deliver our souls from death!”



### TROPAR

“Întru naștere fecioria ai păzit, întru adormire lumea nu ai părăsit, de Dumnezeu Născătoare. Mutatu-te-ai la viață, fiind Maica vieții, și cu rugăciunile tale izbăvești din moarte sufletele noastre.”

***"When you benefit. When you keep company with spiritual people, that's when you receive spiritual benefits."- Saint Efraim Katounakiotis***

## [ MONTHLY OFFERINGS ]

*Anonymous*                    \$ 500 - Pledge donation  
*Nicoleta & Victor Agrigoroae B.* \$ 300 - Pledge donation  
*Petru & Vera Didenco*    \$ 200  
*Constanta & John Korolchuk* \$ 100 - Pledge donation  
*Nicolae Manciu*             \$ 100 - Pledge donation  
*Juliann Larson*             \$ 200  
*Fr. Mircea & Psa Anca*    \$ 70 - Pledge donation  
*Liliana Badea*              \$ 40 - Pledge donation  
*Ryan Anca Flynn*         \$ 150

### **PayPal donation**

*Doina Neculescu*             \$ 50

*Anca Zamfirescu*             \$ 50  
*Ionut & Elena Ochian*       \$ 50  
*Stefan Ciurmac*              \$ 150  
*Felicia Tousey*               \$ 50  
*Emma Lee Decker*         \$ 50 IMO Julie Kenyon  
*Mihaela Anca*                \$ 10  
*Eugeniu Turcu*                \$ 50

***To all the donors many thanks  
and MAY GOD BLESS YOU  
abundantly this year with peace,  
health and happiness!***

### CANDLES IN THE FRONT AND INSIDE THE ALTAR



**On 07/17, 2022** - donated by Ardeleanu family for Ovidiu's birthday and their 43<sup>rd</sup> wedding anniversary; La multi ani!

**On 07/24, 2022** - donated by Psa Eugenia Cerghizan IMO her brother in law Antoniu Ioan - Dumnezeu sa-I odihneasca!

**On 07/31, 2022** - donated by Georgia M Omorean with the occasion of her husband John birthday - Multi ani traiasca!

**A  
DONATION  
FOR ALTAR  
CANDLES IS \$  
50**

*If you want to donate candles for Holy Altar please see the chart in "epitrop's area" (pridvor) and sing up for a Sunday or Holyday.*

### COMING EVENTS

**HARAMUL** (name day) of our Church – **Adormirea Maicii Domnului** (patron saint) will be on **Sunday, Aug. 14, 2022.**

Deoarece în acest an sărbătoarea este într-o zi de luni, vom sărbătorii hramul Duminică 14 August la Sf. Liturghie (9:45am) si apoi la vom avea la sală un potluck lunch (dezlegare la peste) 

- Saturday 8/13 **6:00pm** Vesper and Lamentation of Mother of God (confessions)
- Sunday 08/14 **9:00am** Utrenia & Spovedanii/ **9:45am** Divine Liturgy with procession around the church. **12:00pm Potluck lunch** - please bring a dish for lunch - Fish Permitted 
- We will **start Sunday School on September 11 @11:30am - at church hall**
- Annual fundraising dinner FOCUS MN – AUG 18. at 6:30 pm- 9:00pm - at St. Mary's Greek Orthodox. Food, Drinks & Dance. Free to all. Please RSVP by 8/10 to [fo-custwincities@gmail.com](mailto:fo-custwincities@gmail.com)

### **ROMANIAN FESTIVAL – Saturday, September 17, 2022**

Vă invităm la cea de-a 14 a ediție a Festivalului Românesc al parohiei noastre. Evenimentul va include faimoasa bucătărie Românească, cu un bogat meniu de unde nu vor lipsi mititeii, sarmalele, delicioasele deserturi pregătite de iscusitele noastre doamne din comunitate si alte mâncăruri tradiționale. Nu va lipsi nici muzica Românească, dansurile populare si produsele de artizanat românesti .

**WE ARE LOOKING****FOR YOUR HELP**

*and every member's assistance is needed.*

*Please contact us if YOU CAN HELP on Saturday, September 17, 2022*

*The Romanian Festival is our most important parish annual fundraiser.*

*It is a Romanian-American cultural event, intended to promote love and appreciation for our cultural and spiritual heritage.*

*This collective effort makes us aware that the parish is supported by everyone's joint efforts. For this reason, **we ask you all to help us show our best!** Without everyone's support this cannot be done.*

*One simple way to assist us is to send a donation to help defray our costs. This way, the joy of a success will be everyone's.*

*Thank you and  
May God Bless You!*



Saint Mary Romanian Orthodox Church  
www.saintmarymn.org



## Taste of Romania

Experience a weekend in Romania without leaving Minnesota



**Saturday  
September  
17, 2022  
From 12 - 8pm**

**Live music with Valentin Butnaru**



JOIN US AT THE 14<sup>TH</sup> ANNUAL FESTIVAL:

- ◇ FOR ROMANIAN CUISINE: SARMALE, MICI, CĂRNATI, SIDES, HOME MADE PASTRIES
- ◇ RAFFLE, LIVE MUSIC,
- ◇ DANCE PERFORMANCE AND LESSONS
- ◇ FUN ACTIVITIES FOR KIDS & MORE



Dunărea

854 Woodbridge St. (189 Atwater St.) St. Paul, MN 55117



**Avem nevoie de voluntari!** După cum știm, un eveniment așa mare are nevoie și de o susținere majoră din partea dvs. Vă rugăm, pe cât este posibil, să vă oferiți timpul pentru că avem nevoie de ajutor (atât la pregătire cât și în ziua Festivalului). Formularele pentru voluntariat vor fi afișate în sală. Vă rugăm să vă înscrieți pentru a ne ajuta pe durata Festivalului (în una din zile).

Please sign up - **VOLUNTEERS LIST** ONLINE ( or look for it at the parish hall).

**Come and volunteer your time and help during the Festival !!!**

Talk to your employer and ask them to be a sponsor.

## Church stain-glass windows restoration project



*As you know, our church is in the process of the restoration of the stain-glass windows . There are 15 (fifteen) stain glass windows and we finished 5 of them.*

*This fall we will have all of them done. We received a lot of donations from you - thank you - but we still need approximately \$7,000 to cover all the expenses. **The restorations cost** (that include installation of a storm window on the exterior after the windows repair) of a **big window** is approximately **\$2,600** and a **small window** is approximately **\$2,100**.*

***We need your financial support to complete this project. Please make donations to St. Mary's – memo "windows project". Thank you***

### NEWLY BAPTIZED

Congratulation to Anca & Ryan Flynn with the occasion of their daughter MIA baptism. God parents: Claudia Vincze Turcean & Ryan Murphy.– La mulți ani!

### THE PASTOR SAYS:

***Dragii mei mai este inca vara! Va dorim vacante placate! Va rugam sa nu uitati de Sf Biserica in timpul verii si in general!***

*Vacantele / concediile nu dureaza mai mult de 2 sau 3 saptamani. Biserica este locul unde ne intalnim cu Dumnezeu!*

It's not for money, it's not for fame,  
It's not for any personal gain.  
It's just for love of fellowman.  
It's just to lend a helping hand.  
It's just to give a tithe of self.  
That something you can't buy with wealth.

It's not medals won with pride.  
It's for feeling deep inside.  
It's that reward down in your heart.  
It's that feeling that you've been a part  
Of helping others far and near  
**That makes you be a volunteer!**